



БЮЛЕТЕНЬ

BULLETIN

Зарваницької Божої Матері
Українська
Греко-Католицька Церква
о. Авраам Миллер

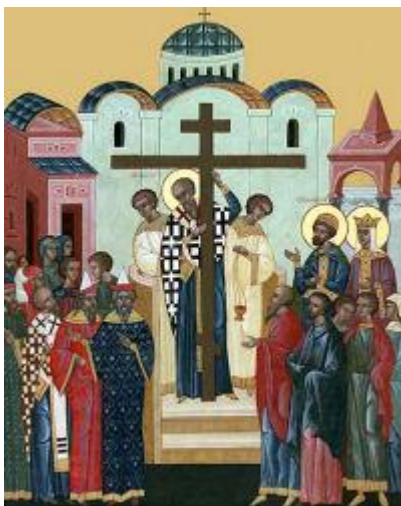
Our Lady of Zarvanycia
Ukrainian
Greek-Catholic Church
Fr. Abraham Miller

5321 17th Ave South, Seattle WA 98108
(206) 762-1055 • abemiller@aol.com • www.ukrchurch.org

Вересень 2019

September 2019

Свято Воздвиження Чесного Хреста відображає три історичні події: виявлення Істинного Хреста святою Оленою, матір'ю імператора Костянтина; відданість церквам, побудованим Костянтином на місці Гробу Господнього та Гори Голгофи; і повернення Істинного Хреста до Єрусалиму імператором Іраклієм II. Але в більш глибокому значенні свято також відзначає Святий Хрест як інструмент нашого спасіння. Цей інструмент тортур, покликаний карати найгірших злочинців, став життєдайним деревом, яке змінило Первісний Гріх Адама, коли він з'їв з Древа пізнання добра та зла в Едемському саду.



The Feast of the Exaltation of the Holy Cross celebrates three historical events: the finding of the True Cross by Saint Helena, the mother of the emperor Constantine; the dedication of churches built by Constantine on the site of the Holy Sepulchre and Mount Calvary; and the restoration of the True Cross to Jerusalem by the emperor Heraclius II. But in a deeper sense, the feast also celebrates the Holy Cross as the instrument of our salvation. This instrument of torture, designed to degrade the worst of criminals, became the life-giving tree that reversed Adam's Original Sin when he ate from the Tree of the Knowledge of Good and Evil in the Garden of Eden.

Розклад Богослужень

Liturgical Schedule

Свята Літургія: кожної неділі - в 10:00 ранку
Вечірня: кожної суботи - в 17:00 вечора
Обов'язкові свята, що випадають
серед тижня – в 19:00 вечора

Divine Liturgy every Sunday – 10:00 am
Vespers every Saturday – 5:00 pm
Weekday Holy Days of Obligation – 7:00 pm

Святі Тайни:

Сповідь: Доступна перед Вечірною у суботу або у призначений час.

Хрещення: Просимо повідомити священника, якщо народилася дитина, щоб назначити дати для благословення та належних молитв, пов'язаних з обрядом хрещення. Перед хрещенням, обов'язкова зустріч з батьками і хресними батьками. Зателефонуйте священнику, щоб узгодити ці питання.

Шлюб: Просимо повідомити священника, як найменше, за шість місяців до передбаченої дати, щоб мати достатньо часу для підготовки до цього життєвого зобов'язання.

Відвідини хворих і Причастя: Просимо повідомити священника, коли член родини знаходиться у лікарні або хворіє вдома і потребує відвідин. Найближча родина повинна сконтактуватися зі священником.

Похорон: Просимо сконтактуватися зі священником перед тим, як домовлятися з похоронним директором.



Нові Парафіяни:

ЛАСКАВО ПРОСИМО! Щоб допомогти нам якнайкраще вас обслуговувати, просимо заповнити реєстраційну форму та повернути її до Секретаря Членства, пані Христини Криницької.

Просимо подавати повідомлення про події Христині Криницькій • тел.: 206-772-0897 факс: 206-260-9102 е-пошта: krynzoo@gmail.com

Sacraments:

Penance: Sacrament of Penance is available before Vespers on Saturday or by appointment.

Baptism: Please notify the pastor when a child is born so that dates for the proper prayers and blessings, other than Baptism, can be arranged. Before Baptism a preparatory meeting with the parents and godparents is necessary. Call the pastor to make arrangements.

Marriage: Please notify the pastor at least six months before the anticipated date to allow for adequate preparation for this lifetime commitment.

Sacrament of the Sick and Communion Visits: Please notify the pastor if a family member is in the hospital or unable to attend services due to illness and would like a visit. It is the responsibility of the immediate family to notify the pastor.

Funerals: Please contact the pastor before making arrangements with the funeral director.



New Parishioners:

WELCOME! To help us serve you better, please complete a registration form and return it to Chrys Kryntzky, Membership Secretary.

Please submit entries for the bulletin to:
Chrys Kryntzky ph: 206-772-0897 • fax: 206-260-9102
e-mail: krynzoo@gmail.com

FINANCIAL ACTIVITY FOR MARCH 2019										
REVENUE						EXPENSES				
	General	Building	Diocesan	Brotherhood	Nova Zorya		General	Brotherhood	Building	
Offerings	\$ 3,343.00	\$ 2,666.00	\$ 165.00	\$ 40.00	\$ 20.00	Mortgage	\$ 3,700.00	\$ 800.00	\$ 5,000.00	
Priest Support	\$ 1,960.00					Priest - Salary	\$ 1,905.72			
Internal Funds Transfer	\$ 5,800.00					Utilities	\$ 450.56			
Candles	\$ 290.00					Sunday Substitution	\$ 100.00			
						Office Supplies	\$ 135.33			
						Postage & Delivery	\$ 22.00			
						Maintenance & Repair	\$ 672.68			
						Web Site	\$ 4.00			
						Priest - Payroll Taxes	\$ 449.83			
						Telephone & Internet	\$ 121.73			
Total	\$ 11,393.00	\$ 2,666.00	\$ 165.00	\$ 40.00	\$ 20.00		\$ 7,561.85	\$ 800.00	\$ 5,000.00	

ОГОЛОШЕННЯ

- **8 вересня** – Різдво Пресвятої Діви Марії. Свята літургія в 10:00.
- **14 вересня** – Воздвиження Чесного і Життєдайного Хреста. Свята літургія в 10:00.
- **1 Жовтня** – Покрова Пресвятої Діви Марії. Свята літургія в 19:00.
- **13 жовтня** ми будемо святкувати наше **Парафіяльне Свято**.



● Велика подяка всім хто допоміг організувати **Літній Денний Табір!** Всього 36 дітей прийняли участь в таборі і чудово провели час. Це не було б можливим без допомоги наших чудових волонтерів і пожертв, які ми отримали від наших парафіян. Многая Літа! Всім, хто допоміг нам в цій справі!

● **7 вересня** – Сестри в монастирі Святого Богоявлення в Лейсі, штат Вашингтон, запрошують людей допомоги, прийти в робочий день для прибирання восени, що починається в 8 ранку. Обід буде забезпечений. Робота зосереджена на митті, фарбуванні та обрізанні кущів. Якщо у вас є улюблені садові інструменти, будь ласка, принесіть з собою.

● **12 жовтня** - Наша парафія проводить Дім Відкритих дверей з полудня до 17 вечора. У нас відбудеться екскурсія по каплиці та розповідь про ікони, а також кава та солодощі в залі.

● **13 жовтня: Празник Нашої Парафії.** Прийдіть відсвяткувати разом з нами. Літургія почнеться в 10:00, після якої буде прийняття в залі.

● **Сестрицтво продає вареники** з картоплею і сиром. Вартість 14 штук - \$5.00. Звертайтеся до чергових по каві, якщо вас цікавить купити їх, або дзвоніть по тел. 206-762-1055.

ANNOUNCEMENTS

- **Sept. 8: Nativity of the Blessed Virgin Mary, 10:00 am** Divine Liturgy
- **Sept. 14: Exaltation of the Holy and Life-Giving Cross, 10:00 am** Divine Liturgy.
- **October 1, Protection of the Blessed Virgin Mary, Divine Liturgy at 7 pm**
- **October 13, We will be celebrating our Parish Feast day.**



● A big thank you to all who made our **Summer Day Camp** a great success! A total of 36 children participated and had a wonderful experience. None of it would have been possible without the help of our fantastic volunteers and the generous donations we received from our parishioners. Mnohaya Lita! To everyone who helped with this endeavor!

● **September 7,** The Sisters at Holy Theophany Monastery in Lacey, WA, are inviting people to a work day for fall clean-up starting at 8 am. Lunch will be provided. There is plenty of washing, painting and brush cutting to be done. If you have your favorite gardening tools, please bring them.

● **October 12, Open House** - Our parish will hold an Open House from noon to 5 pm. We will have a tour of the chapel and icons, and coffee and sweets down in the hall.

● **October 13th: Our Parish's Feast Day.** Please come and celebrate with us. Liturgy will be at 10:00 am, followed by a reception in the downstairs hall.

● **Sisterhood has Varenyky (pyrohy) for sale,** potato and cheese. 14 for \$5.00. Please see one of the ladies in charge of coffee if you are interested in buying them, or call 206-762-1055.

Надаємо приблизний розрахунок очікуваних від вас щотижневих пожертв (інформація запозичена з іншої парафії).

Here is an approximate table of your expected weekly donations (information is borrowed from another parish).

Приблизний річний дохід	4 %	5 %	6 %
Approximate Yearly Income			
\$10,000	\$ 8	\$ 10	\$ 12
\$20,000	\$ 16	\$ 20	\$ 24
\$30,000	\$ 24	\$ 30	\$ 36
\$40,000	\$ 32	\$ 40	\$ 48
\$50,000	\$ 40	\$ 50	\$ 60
\$60,000	\$ 48	\$ 60	\$ 72
\$70,000	\$ 56	\$ 70	\$ 84
\$80,000	\$ 64	\$ 80	\$ 96
\$90,000	\$ 72	\$ 90	\$ 108
\$100,000	\$ 80	\$ 100	\$ 120